

No. 22040533

MERCEDES BENZ

Einbauanleitung

Erweiterungssatz für Fahrzeuge ohne Anhängervorbereitung

Fitting instructions

Wiring kit for vehicles without trailer-preparation

Instructions de montage

Faisceau pour attelage pour les véhicules sans préparation de remorque

Istruzione di montaggio

Cablaggio elettrico per i veicoli senza preparazione del rimorchio

Instrucciones de montaje

Kits eléctricos para vehículos sin preparación de remolque

Montagehandleiding

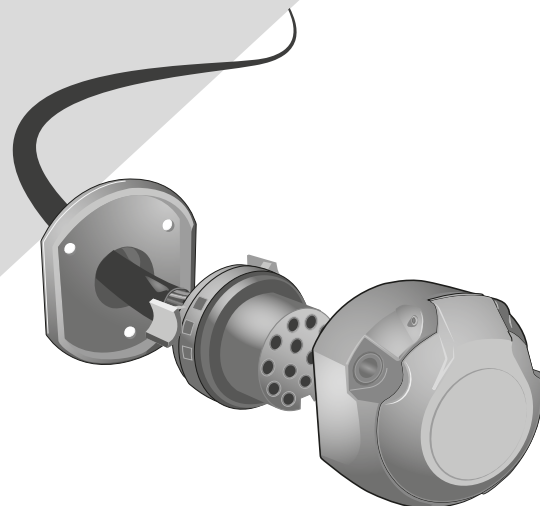
Elektro-inbouwset voor voertuigen zonder voorbereiding van de aanhanger

Instrukcja montażu

Wiązka Uzupełniająca dla samochodów bez fabrycznej wiązki do haka holowniczego

Návod na použitie

Doplnková sada pre vozidlá bez prípravy na prívies



V-class
EQV

BR447
BR447

03/24 →
03/24 →



Vito
eVito

BR447
BR447

03/24 →
03/24 →

WICHTIG!



D Der Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeughersteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig!

IMPORTANT!



GB This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment! The trailer module has not a diagnostic capability!

IMPORTANT!



F Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débiter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie! Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

IMPORTANTE!



I Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato. Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia! Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche! Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

¡IMPORTANTE!



ES El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía. Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos! ¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

BELANGRIJK!



NL De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegd garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen! Voorzorgsmaatregelen en richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garanties. Zodra u zonder aanhangen of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/verginging. Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur! De trailer module heeft geen diagnostische mogelijkheid!

WAŻNE!



PL Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przepadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptory muszą zawsze być odłączone od gniazdka. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

DÔLEŽITÉ!

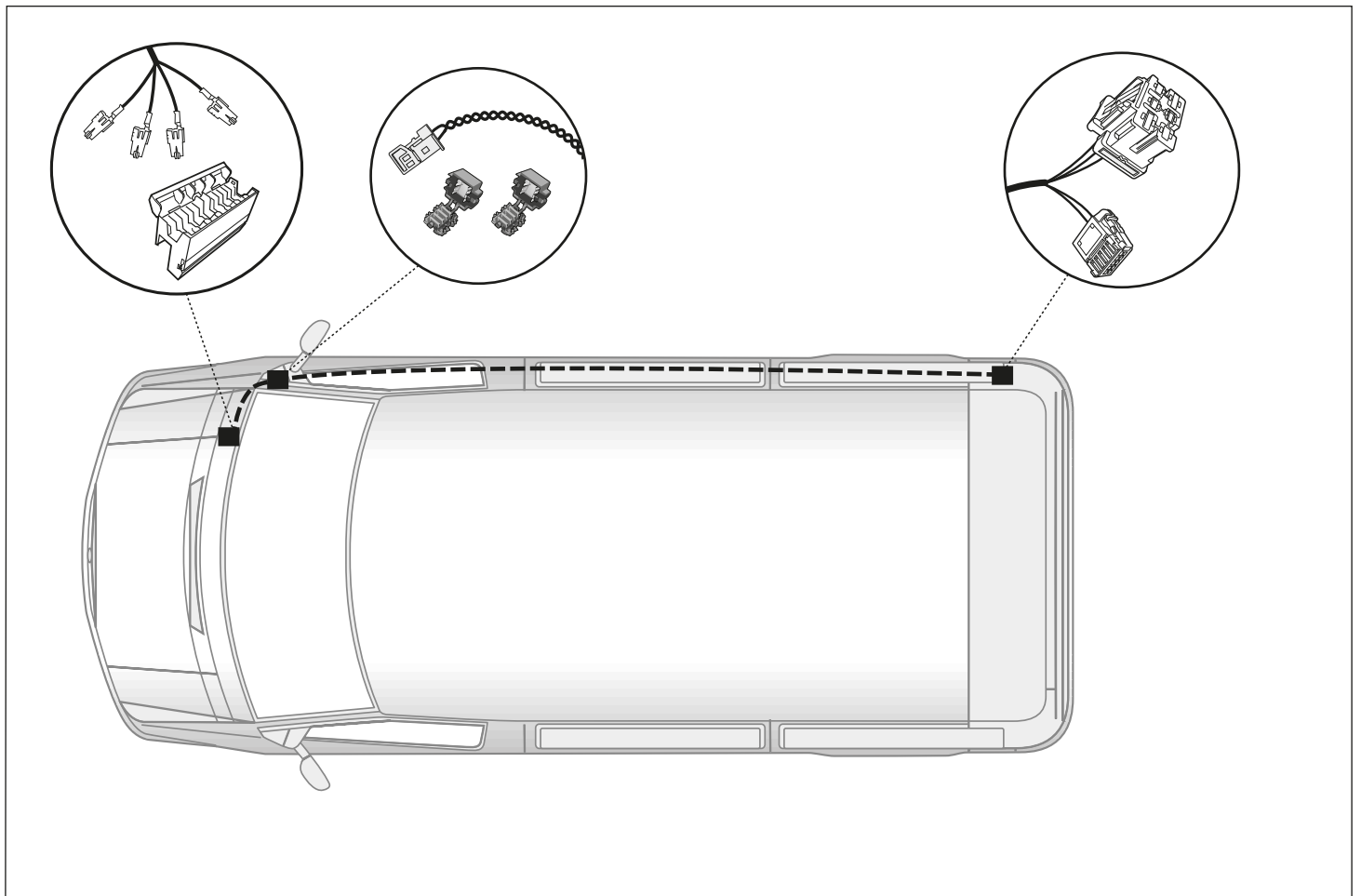
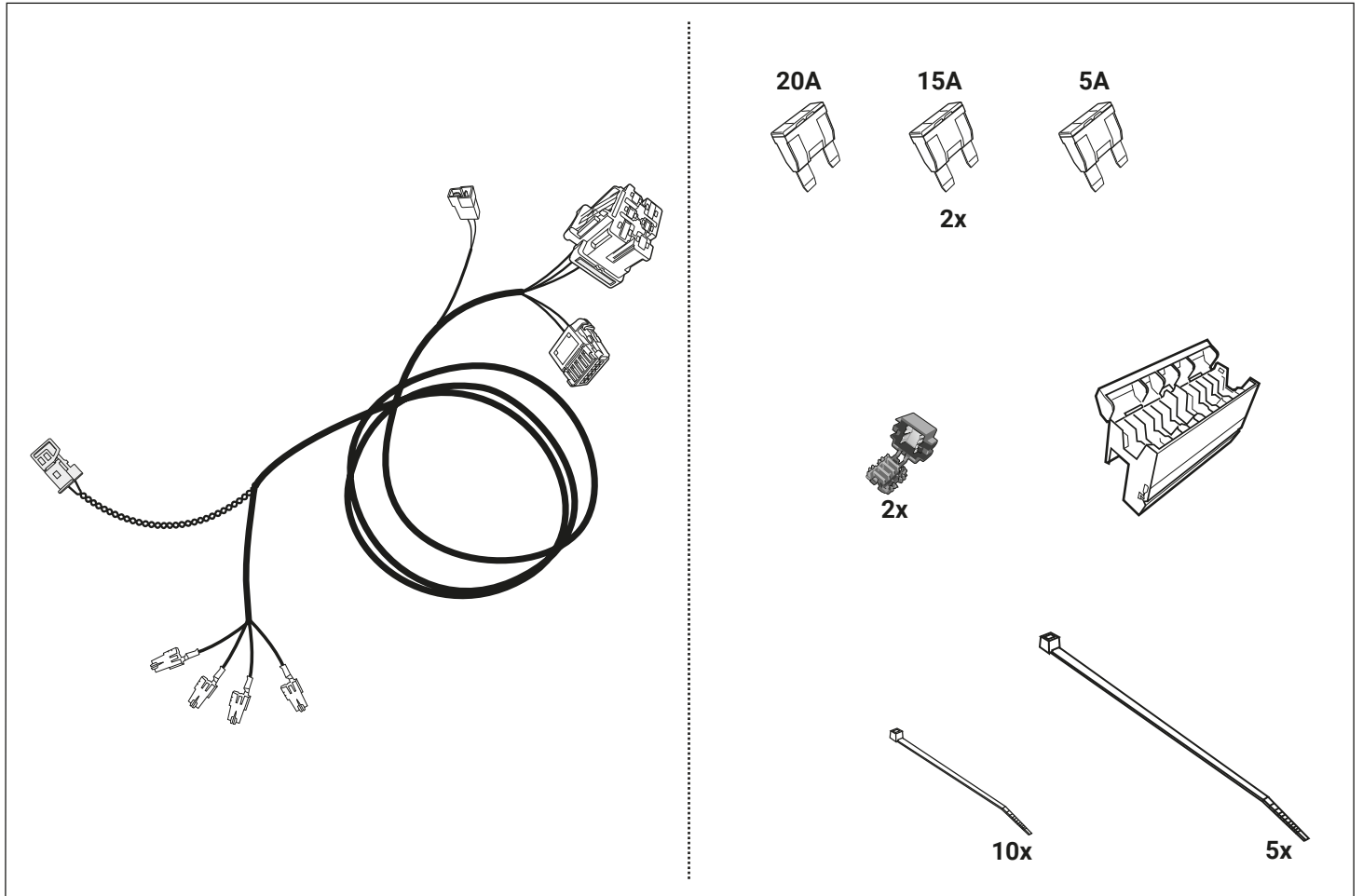


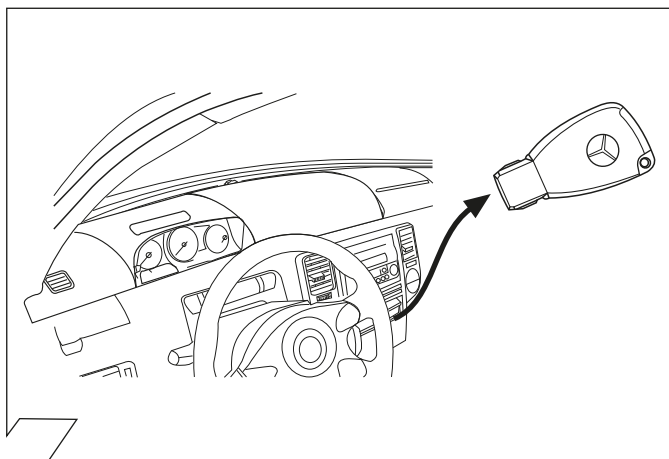
SK Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začatím akýchkoľvek inštalčných prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštalčné pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzné.

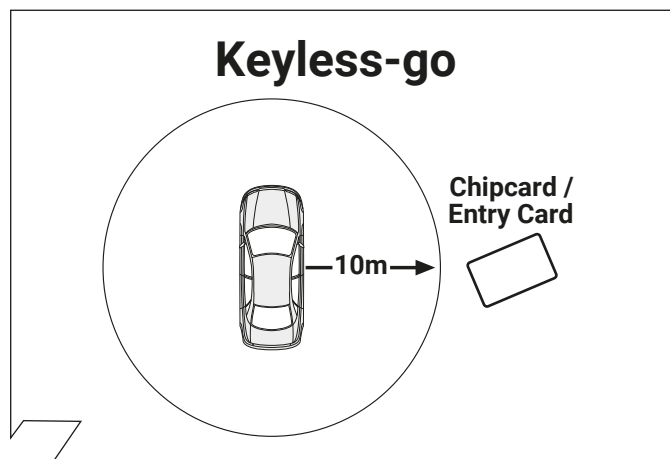
Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku!

Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!

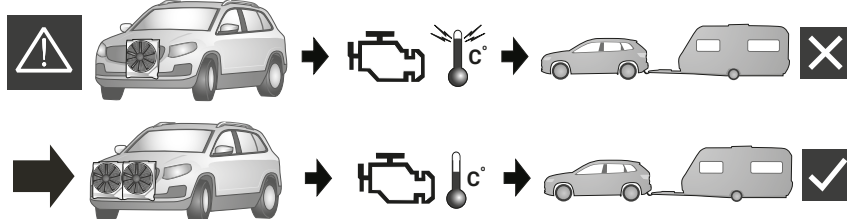




1



2



ACHTUNG!

D Die K hlerleistung des Fahrzeuges mu  bei Nachr stung einer Anh ngerkupp-
lung m glichweise erh ht werden!
Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

ATTENTION!

GB The vehicle's cooling capacity may have
to be increased when retrofitting a trailer
coupling!
You must observe the manufacturer's
instructions!!

ATTENTION!

F Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter
la puissance du radiateur du véhicule
lorsque celui est équipé ultérieurement d'un
attelage remorque!
Respecter impérativement les instructions du
constructeur!!

ATTENZIONE!

I La capacit  di raffreddamento del veicolo,
quando si applica un gancio di traino, si
deve possibilmente aumentare!
Si prega di osservare tassativamente le
indicazioni del produttore!!

 ATENCIÓN!

ES  Es posible que haya que aumentar la
capacidad del radiador en caso de
reequpar un acoplamiento de remolque!
 Rogamos tener en cuenta las instrucciones de
fabricante sin falta!

ATTENTIE!

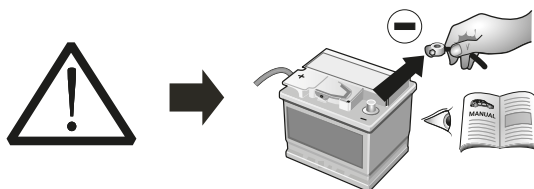
NL Het koelvermogen van het voertuig moet
mogelijk worden verhoogd als achteraf
een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!
Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen
a.u.b.!!

UWAGA!

PL Wydajno c układu chłodzenia w
zale znosci od mo liwosci musi byc
zwiększona w przypadkuzamontowania
dodatkowego wyposazenia (hakholowniczy).
Prosz  koniec zniebac o zalecenieproducenta
samochodu !!

POZOR!

SK Vykon chladica vozidla musi byt pri
doplneni vybavy o tazne zariadenie
podla moznosti zvysseny !! ^
Prosime bezpodmienečne dbať na pokyny
vyrobcu !!



ACHTUNG!

D Um Störungen und Schäden am Bord-
netz zu vermeiden, **muss** die Massepol-
klemme unbedingt **vor Beginn aller Arbeiten**
von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!

Inbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen
am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemm-
ter Batterie sowohl das Anh ngermodule als
auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät
beschädigt werden!

Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und
Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!

ATTENTION!

GB In order to avoid malfunctions and
damage to the vehicle's electrical
system the earth terminal **must be disconnected**
from the vehicle's battery **before starting**
work!

Both the trailer module and the vehicle's con-
trol unit for the electrical system can be
damaged during work on the CAN data bus
connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's
instructions when disconnecting and
reconnecting the vehicle's battery!

ATTENTION!

F Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou
endommagement du circuit de bord, **il est**
indispensable de débrancher la pince de masse de
la batterie du véhicule **avant le début de toute**
opération!

En particulier s'il s'agit de travaux et de bran-
chements effectués sur le bus de données CAN, si la
batterie n'est pas débranchée, le module remorque
aussi bien que le dispositif de commande de circuit
de bord du véhicule risquent d'être endommag s!

Veuillez respecter les directives du fabricant lors
du branchement et du d branchement de la
batterie du véhicule!

ATTENZIONE!

I Per evitare disturbi e danni alla rete di
distribuzione elettrica, l'espansione polare
a massa **deve** essere assolutamente scollegata
dalla batteria del veicolo **prima dell'inizio dei**
lavori!

In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al
bus di dati CAN, se la batteria non   scollegata si
possono danneggiare sia la centralina rimorchio,
sia la centralina della rete di distribuzione elettrica
del veicolo!

Attenersi alle indicazioni del costruttore per
scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

 ATENCIÓN!

ES  Para evitar fallos y defectos en el siste-
ma eléctrico de a bordo **es imprescindible**
separar al terminal de puesta a tierra de la
batería del vehículo **antes de realizar cualquier**
trabajo!

 Particularmente al realizar trabajos y conexi-
ones al bus de datos CAN puede estropearse
tanto el módulo para remolques como el
regulador del sistema eléctrico de a bordo del
vehículo si no se ha desconectado la batería!

 Rogamos observar las instruccio-
nes del fabricante al conectar y
desconectar la batería del vehículo!

ATTENTIE!

NL Om storingen en schade aan de elektri-
sche bedrading te vermijden **moet** de
massapoolklem absoluut **vóór aanvang van alle**
werkzaamheden worden losgekoppeld van de
voertuigaccu!

Vooraf bij werkzaamheden aan de aansluitingen
op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule
als de voertuigzijdige regelenheid voor de
elektrische installatie beschadigd worden, als de
accu niet ontkoppeld is!

Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen
van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

UWAGA!

PL Aby zapobiec zbyt cznym bledom w
elektronice samochodu, należy **przed**
rozpoc ciem montazu wi zki odl czyc klem 
(-) MINUS od akumulatora!

W Przypadku nieodl czenia klemy szczególnie
przy montazu modu u CFC (CAN Bus) może
nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce
jak rownież uszkodzenie modułu sterującego w
samochodzie!

Dla tego prosimy przestrzegać instrukcji
producenta przy odl czaniu i za łączaniu klemy
akumulatora!

POZOR!

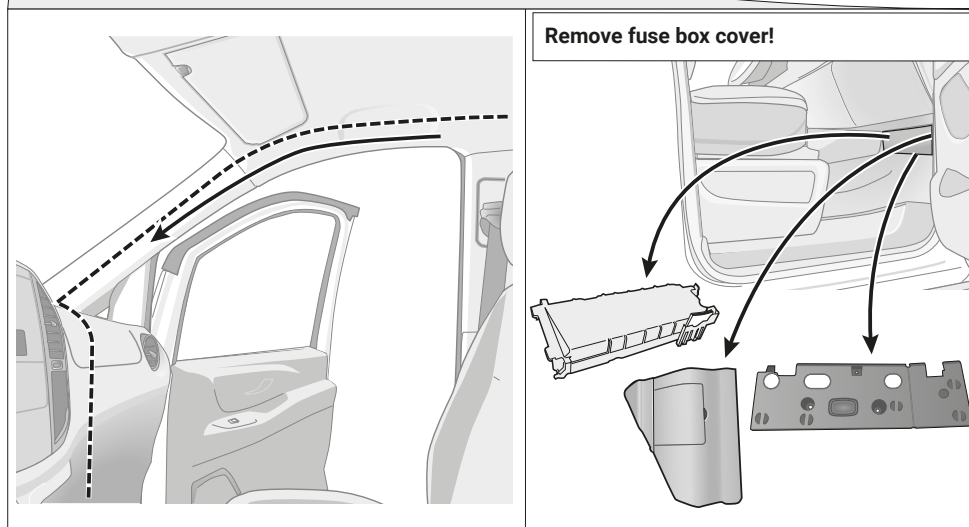
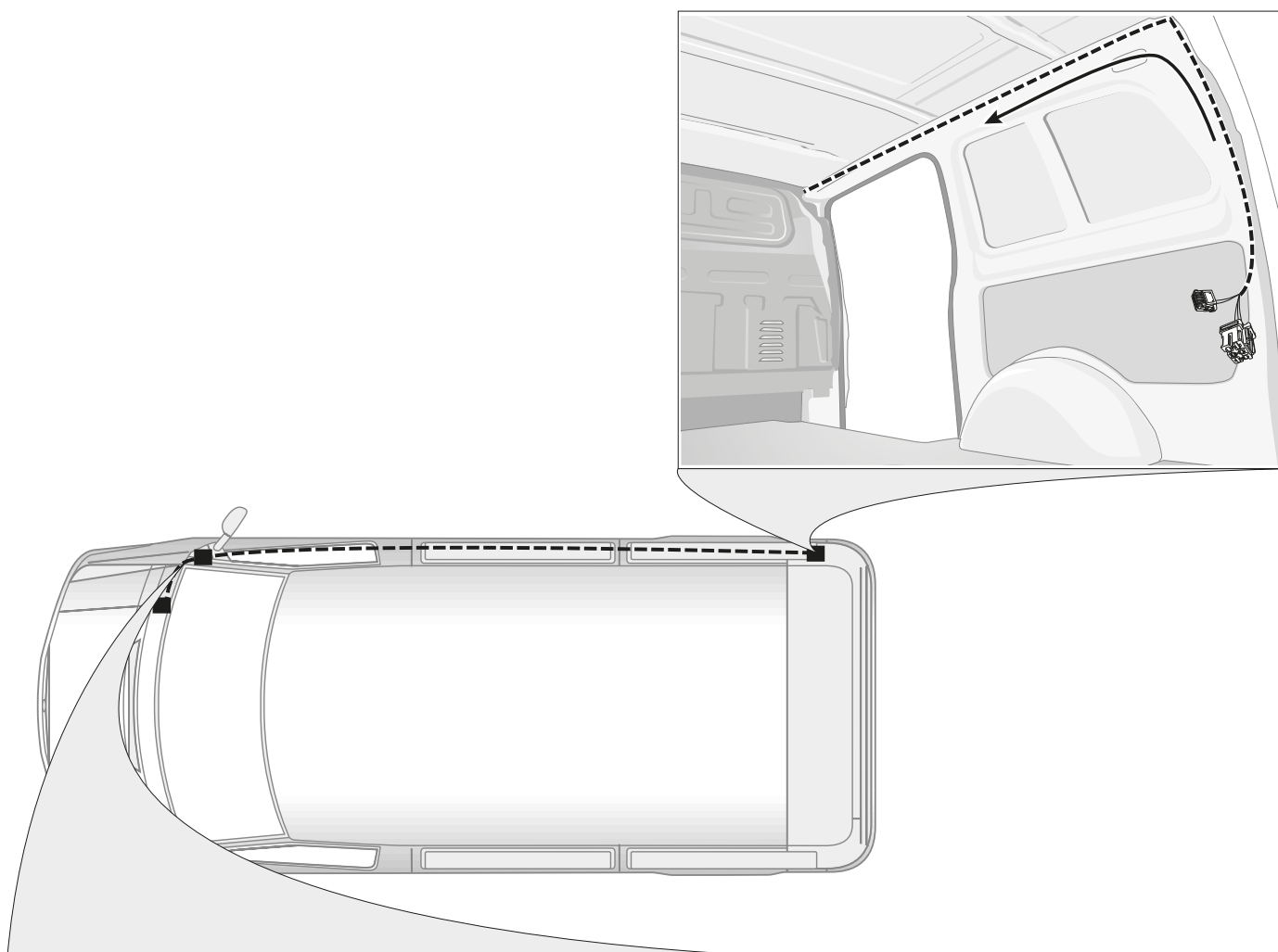
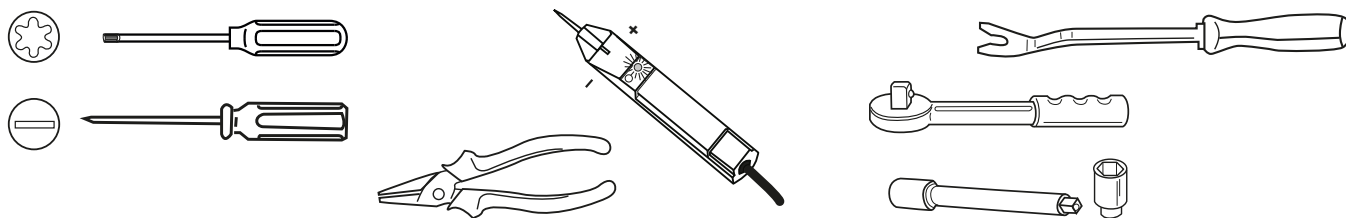
SK Aby sa zabranilo zbyt cznym chybam v
palubnej sieti, **musi** byt odpojena akumu-
latorova svorka na negativny (minus) pol este
pred zacatim montaze!

Obzvlast pri pracach a pripojeniach na CAN-
dovej zbernici mo e dojsť pri neodpojen 
akumulátorovej svorky k poškodeniu modu u
privesu, ako aj k poškodeniu palubneho modu u
vozidla!

Prosime dodr zavať pokyny vyrobcu pri odpojeni
a pripojeni akumulátorů!

3

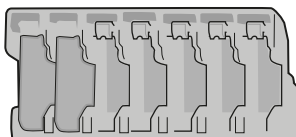
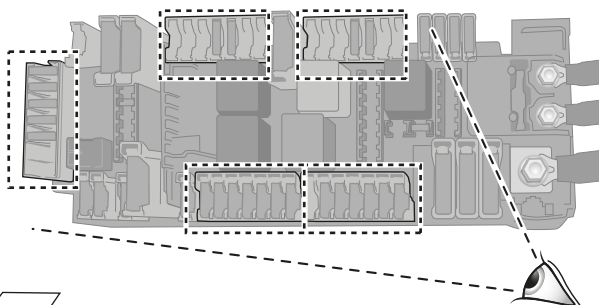
Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werktuigen - Narzedzia - Nastroje



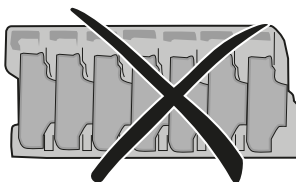
	(GB)	(D)	(E)	(F)	(I)	(P)	(NL)	(DK)	(N)	(S)	(FIN)	(CZ)	(H)	(PL)
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marron	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

5

Locate 3 unoccupied fuse plug-in positions (B+/30)!

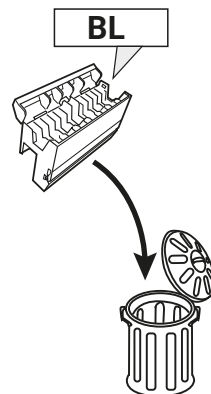
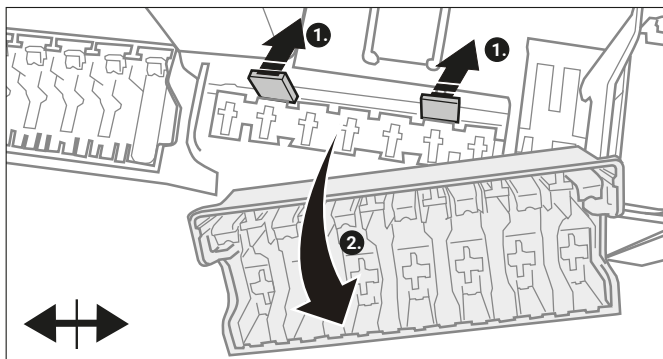
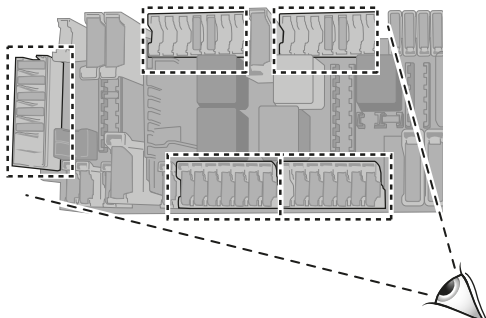


7,
9 - 24

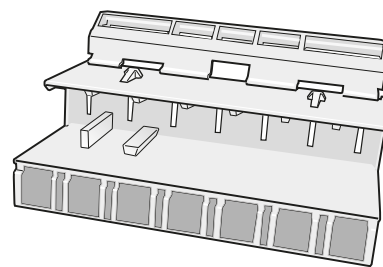
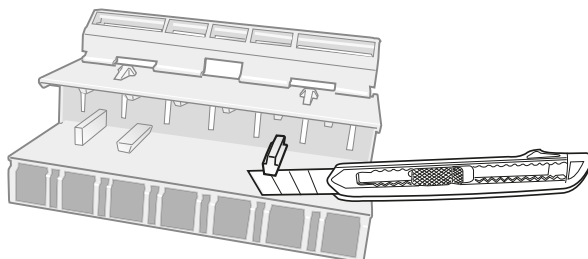
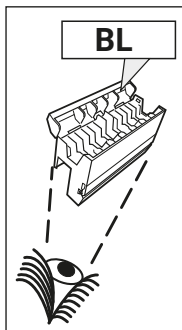


8 - 24

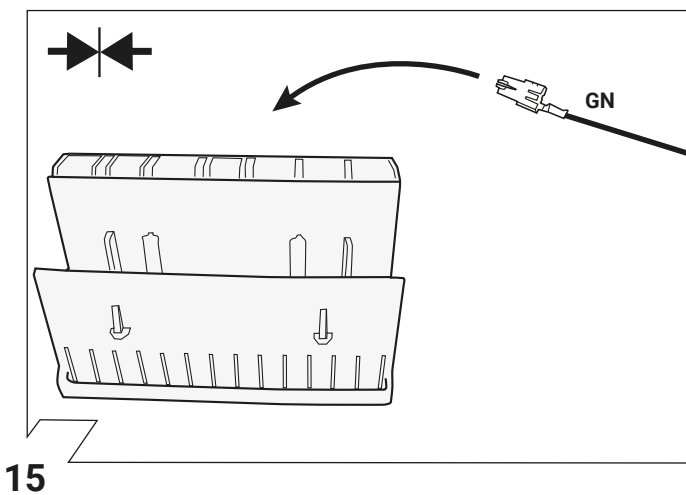
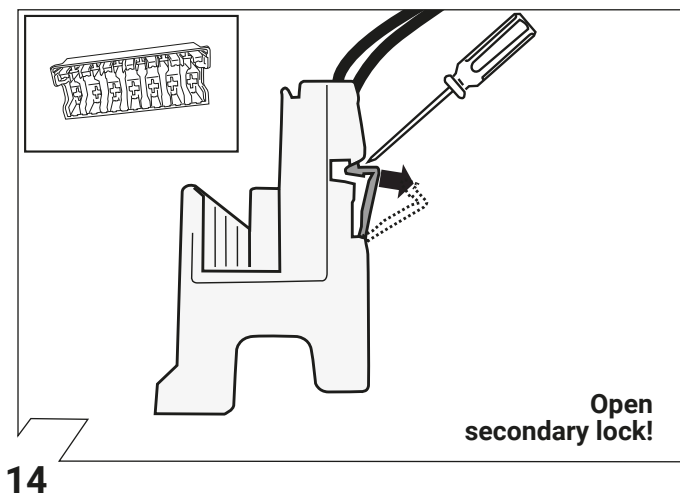
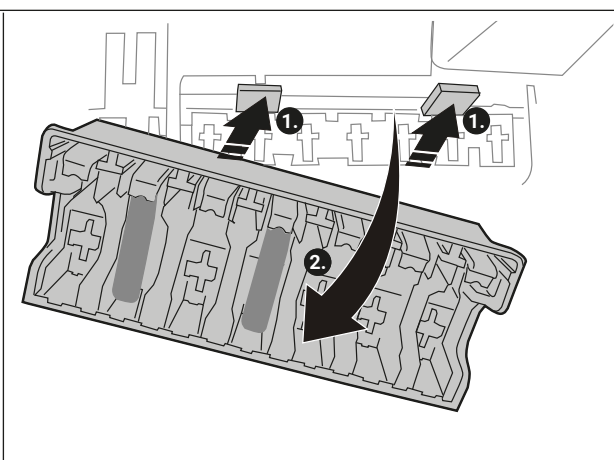
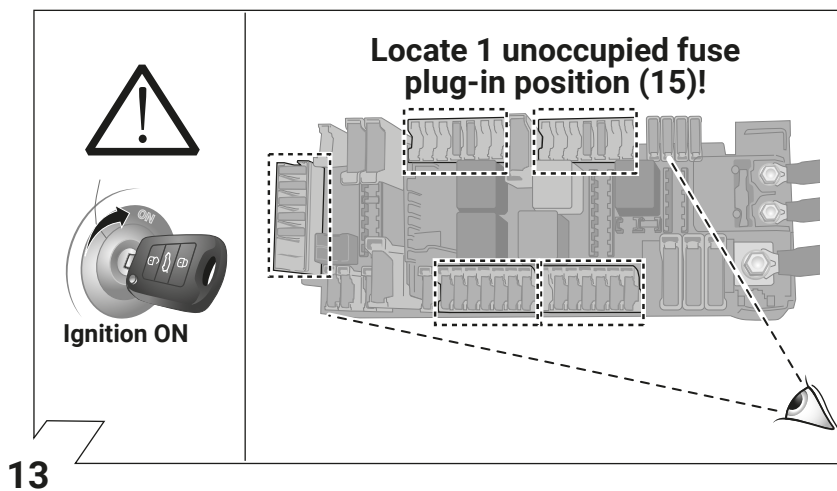
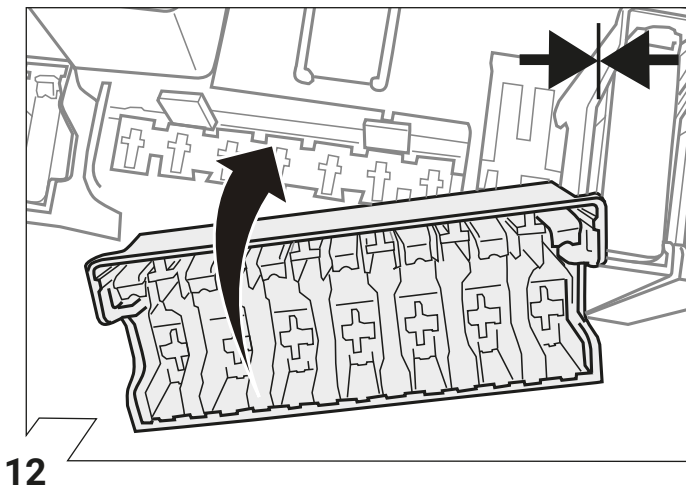
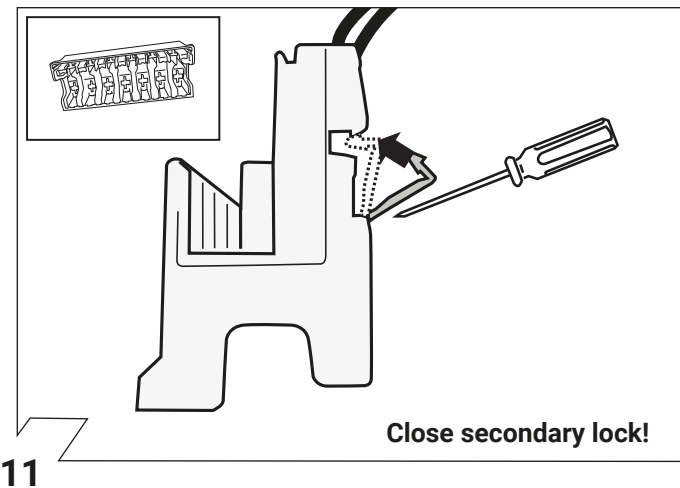
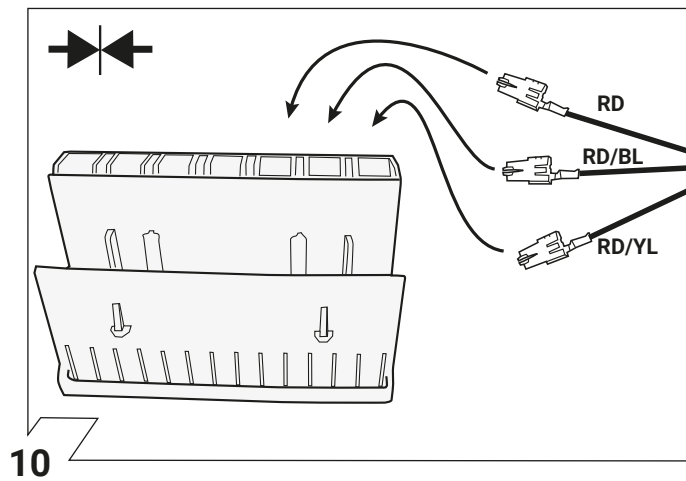
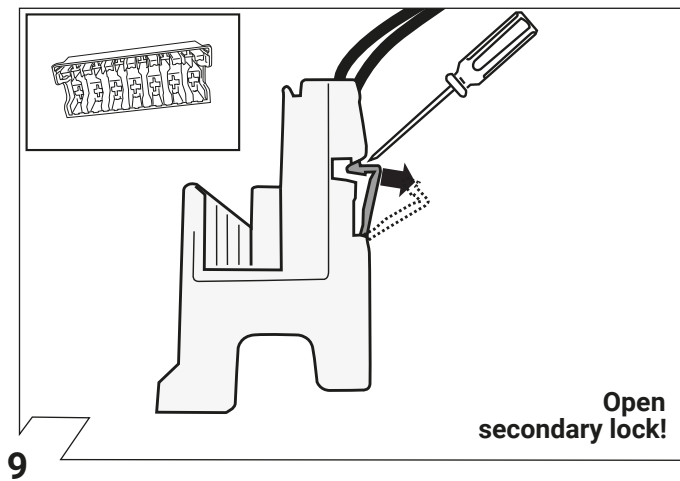
6

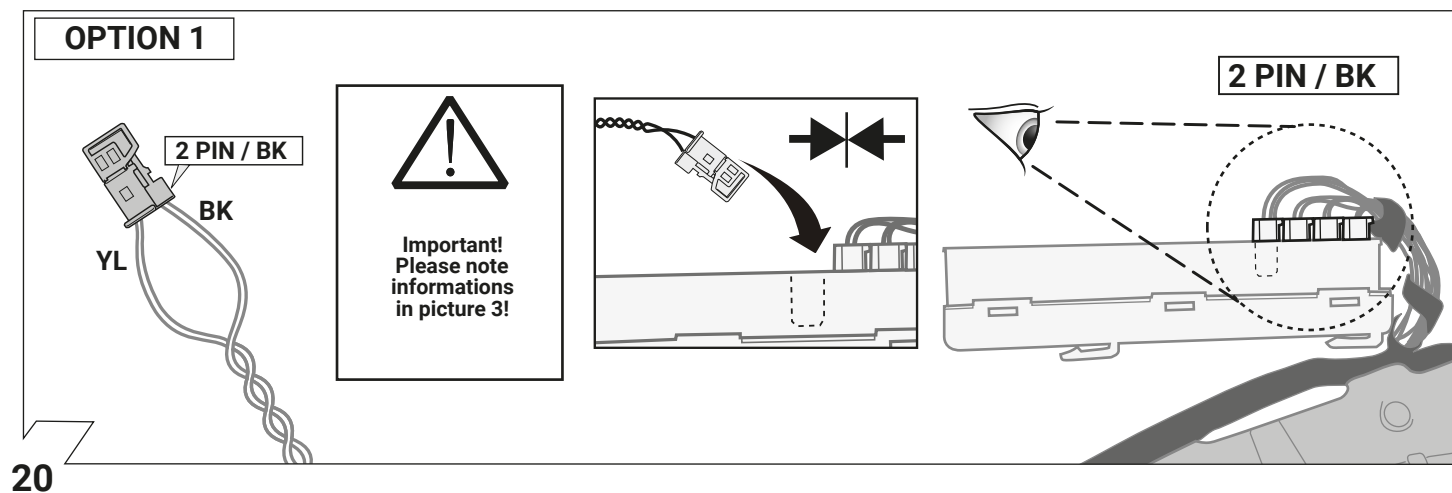
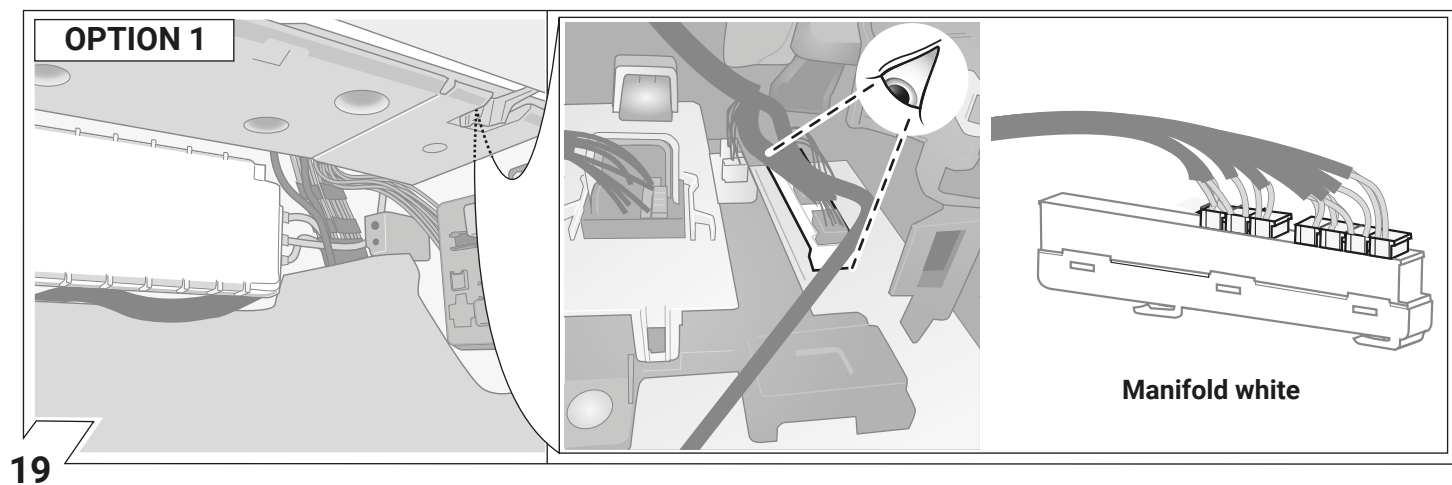
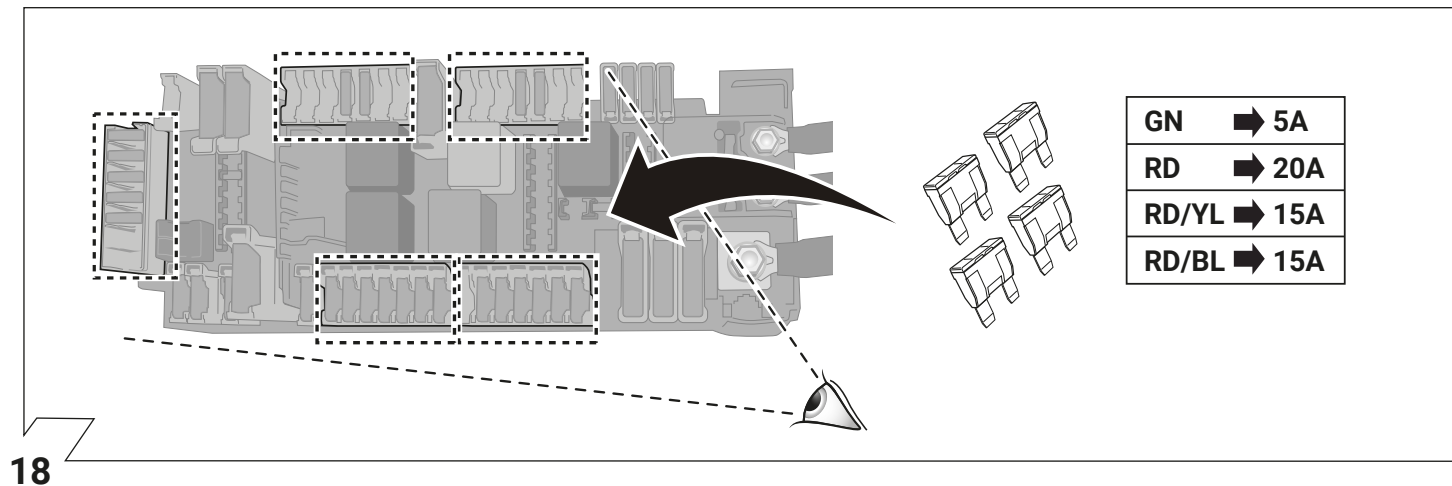
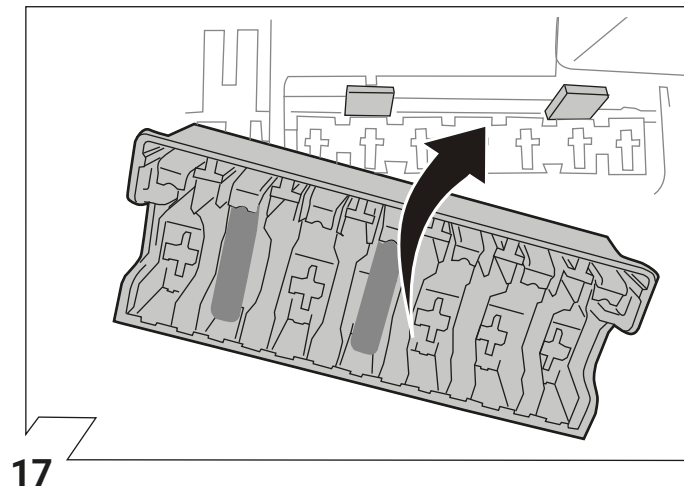
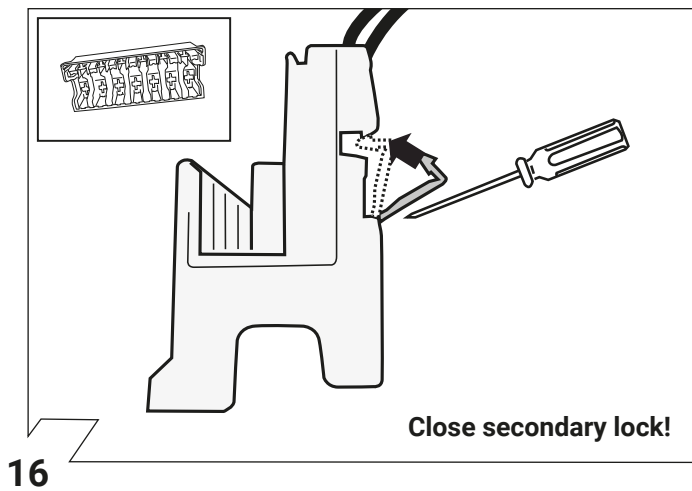


7

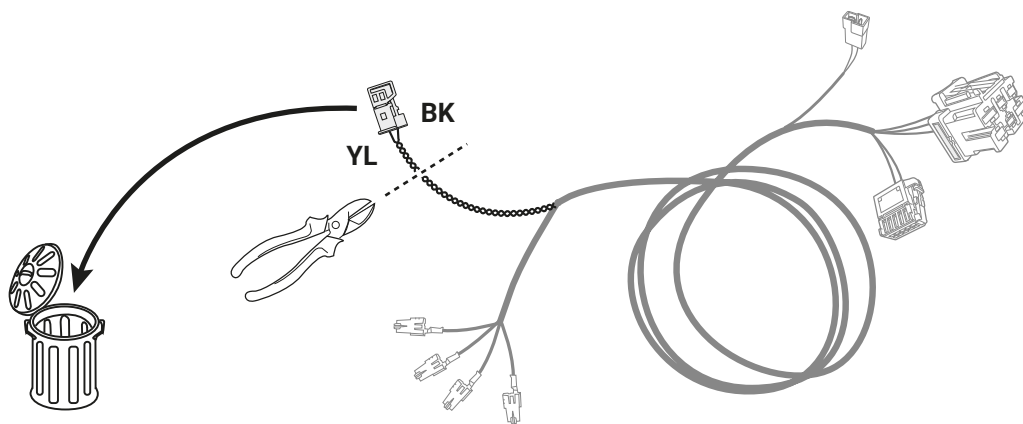


8





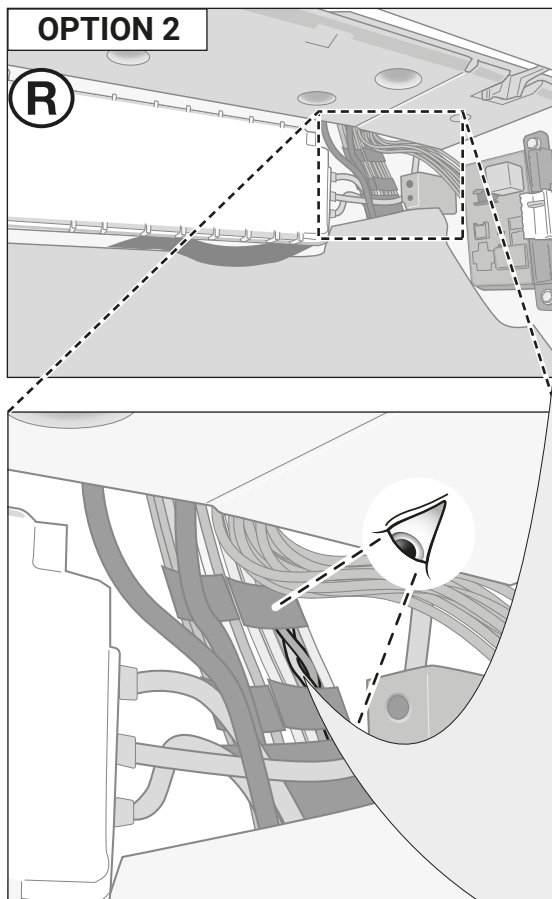
OPTION 2



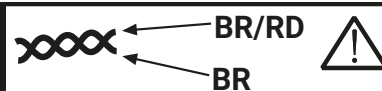
21

OPTION 2

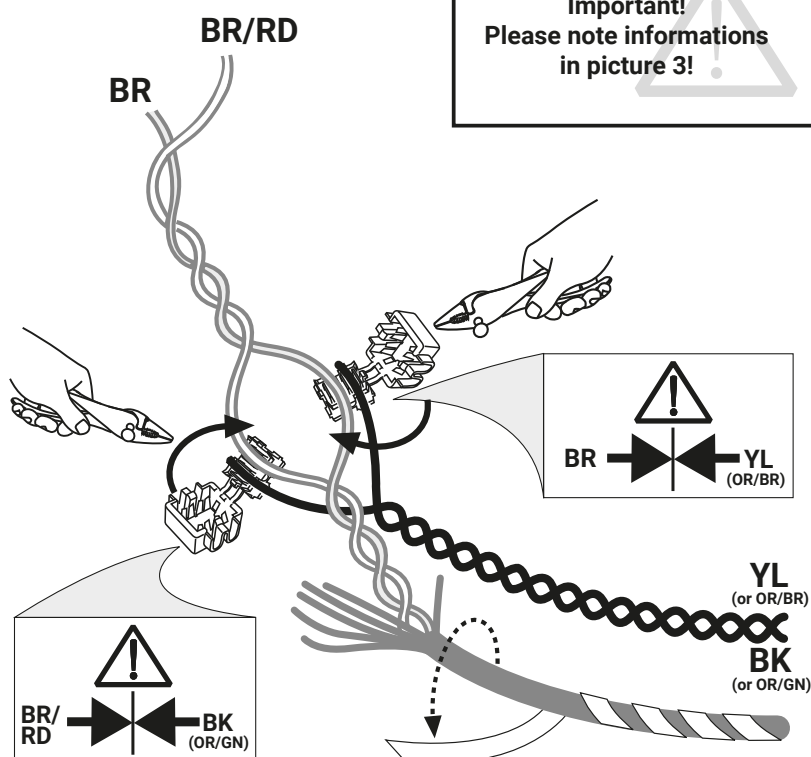
(R)



CAN-Data Wire

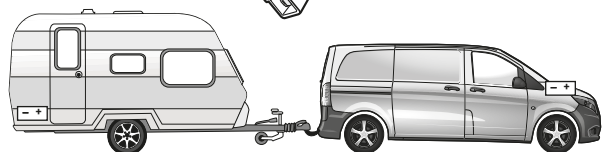
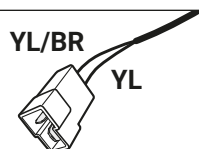


Important!
Please note informations
in picture 3!

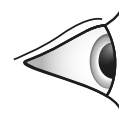
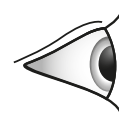


22

OPTIONAL



23



24

	D	ERKLÄRUNG SYMBOL	GB	SYMBOL EXPLANATION	F	EXPLICATION DES SYMBOLES	I	SPIEGIAZIONE DEI SIMBOLI	ES	EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLES	NL	VERKLARING SYMBOL	PL	OBJASNIENIA SYMBOLI	SK	VÝSVETLIVKY K SYMBOLOM
	linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	plato trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewe(58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	Objaśnienie symbolu	Práve (58-R) resp. pravé (58-R) koncové svetlá	
	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)	feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie światło stop (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Laadtraad / stekkerdoos 13P kamer 10	Brzdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54)		
	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	feu indicateur de direction gauche	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione sinistra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Richtingaanwijzer links	Aanhanger / aanhangeridentificatie	Smerové svetlo ľavé		
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	feu indicateur de direction droite	indicatore di direzione destra	indicatore di direzione destra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Richtingaanwijzer rechts	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	Smerové svetlo pravé		
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	feu (x) arrière (s) de brouillard	fendinebbia	fendinebbia	fendinebbia	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	Hmlóvé svetlo(á)	Mistachterlicht(en)	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Przewód ładujący / rozpoznanie przyczepry		
	Rückfahrleuchte(n)	reversing light(s)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	feu (x) de marche arrière	luce (i) retromarcia	luce (i) retromarcia	luce (i) retromarcia	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Achteruitrijlicht(en)	Spätne svetlo (á)	Achteruitrijlicht(en)	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Przewód ładujący / rozpoznanie przyczepry		
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continue / prise de courant / à 13 pôles, compartiment 9	courant continue / prise de courant / à 13 pôles, compartiment 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	positivo continuo / caja de enchufe a 13 polos, cámara 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	Trwałe plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Trwałe plus / rozpoznanie przyczepry		
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / prise de courant / à 13 pôles, compartiment 10	cable de charge / prise de courant / à 13 pôles, compartiment 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	remolque / déttection de la fonction remorque	remolque / déttection de la fonction remorque	Nabijacz kabeli / zaskuwka 13 pólow, kontakt 10	remolque / déttection de la fonction remorque	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nabijacz kabeli / zaskuwka 13 pólow, kontakt 10		
	Anhänger / Anhängererkennung	trailer / trailer recognition	trailer / trailer recognition	remorque / déttection de la fonction remorque	remorque / déttection de la fonction remorque	rimorchio / riconoscimento rimorchio	rimorchio / riconoscimento rimorchio	rimorchio / riconoscimento rimorchio	remolque / déttection de la fonction remorque	Aanhanger / aanhangeridentificatie	Przyłącze / rozpoznanie przyczepry	Aanhanger / aanhangeridentificatie	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Przyłącze / rozpoznanie przyczepry		
	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	Permanent current power supply	courant continue / alimentation électrique permanente	courant continue / alimentation électrique permanente	corrente / alimentazione continua	corrente / alimentazione continua	corrente / alimentazione continua	positivo continuo / alimentación de corriente permanente	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	Trwałe plus / stały przewod prądu	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Trwałe plus / stały przewod prądu		
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	masse (31)	massa (31)	massa (31)	massa (31)	masa (31)	Massa (31)	masa 31	Massa (31)	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	masa 31		
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	borne "moins" de la batterie	connessione negativa della batteria	connessione negativa della batteria	connessione negativa della batteria	conexión negativa de batería	Accuopieklem aansluiting min	Svorka baterie - minus	Accuopieklem aansluiting min	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Svorka baterie - minus		
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	borne "plus" de la batterie	connessione positiva della batteria	connessione positiva della batteria	connessione positiva della batteria	conexión positiva de batería	Accuopieklem aansluiting plus	Svorka baterie - plus	Accuopieklem aansluiting plus	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Svorka baterie - plus		
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / ampérage 20 ampères	fusible / ampérage 20 ampères	fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère	fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère	fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère	fusible / ampérage 20 ampères	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère	Półka / Wtyk polisty 20 Amper	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Półka / Wtyk polisty 20 Amper		
	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	cigarette lighter / accessory socket	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigare / prise d'accessoires	allume-cigare / prise d'accessoires	accendisigari / presa accessori	accendisigari / presa accessori	accendisigari / presa accessori	encendido de cigarillos / caja de accesorios	Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające		
	Lautsprecher / Warnummer	loudspeaker / buzzer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibreur	haut-parleur / vibreur	autoparlante / cicalino	autoparlante / cicalino	autoparlante / cicalino	altavoz / señal acustica de advertencia	Luidspreker / waarschuingszoemer	Klakson	Luidspreker / waarschuingszoemer	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Klakson	Reproduktor / klakson	
	Einparkhilfe	park distance control	park distance control	assistance au parking	assistance au parking	sensori di parcheggio	sensori di parcheggio	sensori di parcheggio	ayuda para aparcar	Inparkeerhulp	Parkovací senzor	Inparkeerhulp	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor		
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interrupteur / origine de fonction	interruttore / origine funzione	interruttore / origine funzione	interruttore / origine funzione	interruptor / origen de función	Schakelaar / functieoorsprong	Przełącznik	Schakelaar / functieoorsprong	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Przełącznik	Prepinač / zdroj funkcie	
	verbinden	Connect together	Connect together	raccorder	raccorder	connessione	connessione	connessione	conectar	Koppelen	połączyć	Koppelen	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	połączyć	Spojit'	
	trennen	disconnect	disconnect	séparer	séparer	sconnessione	sconnessione	sconnessione	separar	Ontkoppelen	rozłączyć	Ontkoppelen	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	rozłączyć	Rozpojit'	
	beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information	Look at / see further information	considérer / voir informations ultérieures	considérer / voir informations ultérieures	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerar / véase las informaciones	Let op / bekijk verdere informatie	Sledzić / patrz następne informacje	Let op / bekijk verdere informatie	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Sledzić / patrz następne informacje	Sledovať / viď ďalšie informácie	
	beachte ausgewählten Bereich	look carefully at selected area	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	faire attention à la zone sélectionnée	considerare area selezionata	considerare area selezionata	considerare area selezionata	considerar el área seleccionada	Let op gekozen bereik	Sledzić/wybrana część	Let op gekozen bereik	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Sledzić/wybrana część	Sledovať vybranú oblasť	
	Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	disponible / occupé / OK	disponible / occupé / OK	presente / occupato / OK	presente / occupato / OK	presente / occupato / OK	presente / ocupado / OK	Aanwezig / bezet / i.o.	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku	Aanwezig / bezet / i.o.	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku		
	Not present / Not occupied / pas OK	Not present / Not occupied / pas OK	Not present / Not occupied / pas OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	non presente / non occupato / non OK	non presente / non occupato / non OK	non presente / non occupato / non OK	non presente / non ocupado / non OK	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	Nie znajdujący się / nie osadeny / nie w porządku	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nie znajdujący się / nie osadeny / nie w porządku		
	links	left	left	gauche	gauche	sinistra	sinistra	sinistra	izquierdo	Links	na lewo	Links	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	na lewo	Nalavo	
	rechts	right	right	droite	droite	destra	destra	destra	derecho	Rechts	na prawo	Rechts	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	na prawo	Napravo	
	Akustische Signalisierung	acoustic indication	acoustic indication	signalisation acoustique	signalisation acoustique	segnalazione acustica	segnalazione acustica	segnalazione acustica	señalación acústica	Akoestische signalering	dźwiękowa sygnalizacja	Akoestische signalering	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	dźwiękowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia	
	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attention / important advice	attention / indication importante	attention / indication importante	attenzione / indicazione importante	attenzione / indicazione importante	attenzione / indicazione importante	atención / indicación importante	Attentie / belangrijke instructie	Uwaga / ważna informacja	Attentie / belangrijke instructie	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Uwaga / ważna informacja	Pozor / dôležitá informácia	